



## Кресла-коляски механические серии **1600**

Руководство по эксплуатации



## СОДЕРЖАНИЕ

1 ОПИСАНИЕ И РАБОТА.....	3
1.1 Назначение.....	3
1.2 Технические характеристики.....	3
1.3 Упаковка.....	6
2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.....	7
2.1 Важные предупреждения.....	7
2.2 Порядок работы.....	10
3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	12
4 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ.....	13
Приложение 1. Декларация о соответствии.....	15

Настоящее Руководство по эксплуатации предназначено для изучения устройства, принципа действия, технических характеристик кресло-коляски серии 1600.

Перед использованием, проверьте изделие на наличие повреждений.

## 1. описание и работа

### 1.1 Назначение

Кресла-коляски серии 1600 предназначены для передвижения людей с частичной утратой функций опорно-двигательного аппарата. Коляски, укомплектованные колесами с цельнолитыми шинами (S и M), могут использоваться только в помещениях.

Коляски с пневматическими (SP)(надувными) задними колесами могут использоваться как в помещениях, так и на дорогах с твердым покрытием.

### 1.2 Технические характеристики

#### 1618C0102 S и SP

- Складная кресло-коляска.
- Рама изготовлена из хромированной стали.
- Обивка коляски выполнена из кожзаменителя.
- Фиксированные подлокотники.
- Фиксированные подножки, регулируемые по высоте с упорами под пятки.
- Варианты задних колес: S и SP - колеса со спицами.
- Варианты шин:

S - литые шины.

SP - пневматические с протектором.

- Варианты передних шин: литые.
- Макс. нагрузка: 100 кг.
- Вес: 19 кг.
- Производство: Тайвань (Китай).
- Гарантия: 1 год.

#### 1618C0102 SU и SPU

- Складная кресло-коляска.
- Рама изготовлена из стали с порошковым напылением.
- Нейлоновая обивка сиденья.

- Фиксированные подлокотники.
- Фиксированные, регулируемые по высоте подножки.
- Варианты задних колес: SU и SPU - колеса со спицами.
- Варианты шин:

SU - цельнолитые, полиуретановые с протектором.

SPU - пневматические, полиуретановые с протектором.

- Варианты передних шин: литые.
- Макс. нагрузка: 100 кг.
- Вес: 19 кг.
- Производство: Тайвань (Китай).
- Гарантия: 1 год.

### **1618C0303 S и SP**

- Складная кресло-коляска.
- Рама изготовлена из хромированной стали.
- Обивка сиденья из кожзаменителя.
- Съёмные подлокотники, конструкция которых позволяет подъехать к столу.

- Съёмные, откидные, регулируемые по высоте подножки.

- Варианты задних колес:

S и SP - колеса со спицами.

M-колеса полиуретановые (Магнум).

- Варианты шин:

S - литые шины.

SP - пневматические с протектором.

M - литые шины.

- Варианты передних шин: литые.
- Макс. нагрузка: 100 кг.
- Вес: M - 19 кг.; S,SP - 17,5 кг.
- Производство: Тайвань (Китай).
- Гарантия: 1 год.

### **1618C0303 SU и SPU**

- Складная кресло-коляска.
- Рама изготовлена из стали с порошковым напылением.
- Обивка сиденья из нейлона.

- Съемные подлокотники, конструкция которых позволяет подъехать к столу.

- Съемные, откидные, регулируемые по высоте подножки.
- Варианты задних колес: SU и SPU - колеса со спицами.
- Варианты шин:

SU - цельнолитые, полиуретановые с протектором.

SPU - пневматические, полиуретановые с протектором.

- Варианты передних шин: литые.
- Макс. нагрузка: 100 кг.
- Вес: 17.5 кг.
- Производство: Тайвань (Китай).
- Гарантия: 1 год.

### **1618C0304 S и SP**

- Складная кресло-коляска.
- Рама изготовлена из хромированной стали.
- Обивка сиденья из кожзаменителя.
- Съемные подлокотники, конструкция которых позволяет подъехать к столу.
- Съемные, регулируемые по высоте и углу наклона подножки с упорами для голени.

- Варианты задних колес:

S и SP - колеса со спицами.

- Варианты шин:

S - литые шины.

SP - пневматические шины с протектором.

- Варианты передних шин: литые.
- Макс. нагрузка: 100 кг.
- Вес: 19 кг.
- Производство: Тайвань (Китай).
- Гарантия: 1 год.

### **1618C0304 SU и SPU**

- Складная кресло-коляска.
- Рама изготовлена из хромированной стали.
- Обивка сиденья из кожзаменителя.

- Съемные подлокотники, конструкция которых позволяет подъехать к столу.
- Съемные, регулируемые по высоте и углу наклона подножки с упорами для голени.
- Варианты задних колес:  
S и SP - колеса со спицами.
- Варианты шин:  
S - литые шины.  
SP - пневматические шины с протектором.
- Варианты передних шин: литые.
- Макс. нагрузка: 100 кг.
- Вес: 19 кг.
- Производство: Тайвань (Китай).
- Гарантия: 1 год.

### 1.3 Упаковка

В комплектации:

- инвалидное кресло,
- пара подножек,
- ремень для поддержки голени или ремень для поддержки пяток,
- инструменты для сборки,
- руководство по эксплуатации .



- |                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| 1. Ручки          | 8. Площадки для ног         |
| 2. Спинка сиденья | 9. Малое колесо             |
| 3. Подлокотники   | 10. Вилка малого колеса     |
| 4. Боковая панель | 11. Упоры задние            |
| 5. Сиденье        | 12. Тормоз                  |
| 6. Каркас         | 13. Обод ручного привода    |
| 7. Подножки       | 14. Большое, ведущее колесо |

## 2. использование по назначению

### 2.1 Важные предупреждения:

#### 1. Устройство для обеспечения безопасности

- Используйте коляску только на твердых и ровных поверхностях.
- Не рекомендуется преодолевать лестничные пролеты и высокие препятствия без посторонней помощи.
- При преодолении повседневных препятствий (ступенек, порогов и лестничных пролетов) расположите задние колеса коляски по направлению движения (сопровождающему лицу следует при подъеме тянуть ручки коляски на себя, при спуске – медленно опускать ручки коляски от себя).
- Сопровождающим лицам не следует поднимать коляску, держась за съемные части.
- При подъеме или спуске по наклонным поверхностям сопровождающему лицу следует придерживать коляску за ручки.
- Не оставляйте коляску на наклонных поверхностях.
- При посадке или высадке в/из коляски следует поставить приводные(большие) колеса на стояночные тормоза.
- Для вашего удобства при посадке или высадке в/из коляски приведите площадку для ног на подножках в вертикальное положение.
- Максимальная нагрузка на коляску не должна превышать 100 кг (модели серии 1600).
- При начале движения избегайте резких движений и толчков. Это может привести к опрокидыванию.

Для обеспечения безопасности коляска оснащена стояночными тормозами. Следует помнить, что стояночные тормоза не предназначены для экстренного торможения во время движения.

Рекомендации по безопасному использованию коляски.

## 2. Центр тяжести и баланс

К изменению центра тяжести и опрокидыванию может привести:

- Изменение места в коляске.
- Наклон вперед или назад.

Во избежание опрокидывания коляски при самостоятельном переодевании следует:

- Расположить коляску на максимально близком расстоянии от стены.
- Расположить передние колеса параллельно друг другу.
- Поставить коляску на стояночные тормоза.

К опрокидыванию коляски может также привести наклон вперед или назад для поднятия какого-либо предмета без посторонней помощи.

- Не меняйте положения в коляске или центр тяжести, если необходимо наклониться назад или вперед, чтобы дотянуться до какого-либо предмета. Ни в коем случае не отрывайте поясницу от спинки сидения, если необходимо дотянуться до какого-либо предмета.

Для этого обратитесь к посторонней помощи или используйте активные захваты.

- Не пытайтесь дотянуться до какого-либо предмета обеими руками.
- Не пробуйте дотянуться до какого-либо предмета, наклонившись через спинку коляски.

Если необходимо дотянуться до какого-либо предмета, лежащего впереди или сзади, Вам необходимо:

- Расположить передние колеса параллельно друг другу.
- Пододвиньте коляску на максимально близкое расстояние от объекта.
- Одной рукой взяться за подлокотник.
- Не оказывать давление на подножки, если необходимо дотянуться до какого либо предмета.
- Не использовать стояночные тормоза. Это может привести к опрокидыванию коляски.

## 3. Посадка\Высадка

- Перед тем как сесть в\из кресла убедитесь, что оно поставлено на стояночные тормоза.
- Платформы для ног на подножках должны быть расположены вертикально.
- Крепко возьмитесь за подлокотники при посадке в кресло.



- Сядьте поудобнее.
- Приведите платформы для ног на подножках в горизонтальное положение.
- Снимите коляску со стояночных тормозов.

#### 4. Пересадка на коляску

Пересадка на коляску со стула, кровати и т.д. требует хорошего чувства равновесия.

Убедительная просьба в первое время прибегать к помощи сопровождающих лиц при осваивании навыков по пересадке.

- Расположите коляску как показано на рисунке
- Поставьте коляску на стояночные тормоза
- Расположите передние колеса параллельно друг к другу
- Снимите подлокотники, если коляска оснащена съемными подлокотниками
- Откиньте подножки или расположите платформы для ног на подножках в вертикальном положении
- Ни в коем случае не становитесь на платформу для ног на подножках.

#### 5. Управление коляской на наклонных поверхностях

- Меняйте положение туловища для сохранения равновесия
  - Избегайте резких поворотов или изменения направления движения
  - Будьте осторожны при преодолении подъемов с уклоном более 10%
- Желательно прибегнуть к помощи сопровождающих лиц.
- Если необходимо остановиться при подъеме на наклонную поверхность, расположите коляску поперек склона.
  - Контролируйте скорость при спуске со склонов, надавив на обода на приводных колесах

**Не пытайтесь контролировать скорость с помощью стояночных тормозов.**

**Это может привести к опрокидыванию коляски.**

#### 6. Преодоление препятствий

- Не пытайтесь самостоятельно преодолеть препятствия (тротуары, ступеньки и т.д.) высотой более 100 мм без посторонней помощи.
- Убедитесь, что коляска оснащена ручками для сопровождающих лиц.

**Рекомендации для сопровождающих лиц по преодолению препятствий**

- При преодолении препятствий всегда становитесь за спинкой коляски.

- Приблизьте передние колеса к препятствию(ступеньке или тротуару) и наклоните коляску на себя.
- Поставьте передние колеса на препятствие и пройдите вперед до касания приводных колес с препятствием.
- Приподнимите слегка коляску и поставьте задние колеса на препятствие.

### **Рекомендации для сопровождающих лиц по спуску коляски с препятствий**

- Убедитесь, что ручки для сопровождающих на коляске не проворачиваются.
- При преодолении препятствий всегда становитесь за спинкой коляски.
- Разверните коляску и подведите ее приводными колесами (спинкой) к препятствию.
- Придерживая коляску, аккуратно опустите приводные колеса с препятствия.
- Удерживая равновесие, наклоните коляску на себя и приподнимите передние колеса.
- Сделайте шаг назад и разверните коляску вокруг своей оси, удерживая равновесие на приводных(задних) колесах.

### **Рекомендации для сопровождающих лиц по преодолению лестничных пролетов**

- При преодолении лестничных пролетов прибегайте к помощи двух или более сопровождающих лиц.
- Убедитесь, что ручки для сопровождающих на коляске не проворачиваются и крепко зафиксированы.
- Следует держаться только за несъемные части на раме коляски.
- Убедитесь, что находящийся в коляске человек удобно сидит, а ноги и руки не мешают преодолению препятствия.

При преодолении лестничных проемов следует:

- Приблизить коляску к краю препятствия приводными колесами (спинкой).
- Сопровождающему лицу, который держится за ручки, следует наклонить коляску на себя.
- Второму сопровождающему лицу следует взяться за несъемную часть на передней части коляски и поднять ее на одну ступеньку.

## **2.2 Порядок работы**

### **1. Распаковка**

Коляска поставляется в готовом для эксплуатации состоянии.

Перед распаковкой проверьте целостность транспортной упаковки.

При обнаружении серьезных повреждений на упаковке, внимательно осмотрите саму коляску или при необходимости обратитесь к продавцу. Аккуратно распакуйте и извлеките коляску из упаковки. (При необходимости упаковка может быть повторно использована для последующего хранения и транспортировки).

После распаковки внимательно проверьте наличие входящего в комплект дополнительного оборудования, целостность коляски и дополнительного навесного оборудования, давление в шинах (в моделях с надувными колесами).

## 2. Сборка

Кресла-коляски легко складываются и раскладываются без применения специальных средств.

- Извлеките коляску из упаковки.
- Поставьте коляску на стояночные тормоза.
- Поставьте коляску в сложенном состоянии на ровную и твердую поверхность.
- Встаньте сбоку или позади коляски.
- Одной рукой возьмитесь за боковой поручень, другой – за обод колеса.
- Раздвиньте коляску.

## 3. Разборка \ складывание коляски

- Снимите подножки (на моделях со съемными подножками).
- Приведите платформу для ног на подножках в вертикальное положение.
- Потяните вверх сидение коляски до полного складывания.

**Ни в коем случае не поднимайте коляску, держась за подножки или подлокотники.**

## 4. Фиксированные подножки

В моделях с фиксированными подножками возможна только вертикальная или горизонтальная регулировка положения платформ для ног на подножках.

## 5. Установка подножек

- Извлеките подножки из упаковки.
- Установите подножку на два штифта, которые находятся на раме коляски и поверните в сторону от колес до полной фиксации (до щелчка).
- Приведите платформу для ног в горизонтальное положение.

## 6. Демонтаж подножек

- Приведите платформу для ног в вертикальное положение.
- Оттяните рычаг фиксатора на себя и поверните подножку в сторону.
- Снимите подножку с фиксаторов, которые находятся на раме коляски.

### 7. Установка ремня для поддержки голени

- Установите ремень для поддержки голени на держатели, которые расположены на внутренних сторонах подножек.
- Зафиксируйте застёжки ремня для поддержки голени таким образом, чтобы избежать контакта липучек с одеждой.

### **Съёмные подножки с регулируемым наклоном и упорами для голени.**

В некоторых моделях колясок имеется возможность изменения угла наклона подножек с помощью рычага, расположенного в верхней части каждой из подножек. Для большего удобства посередине обеих подножек установлены мягкие упоры под голени.

### 8. Установка подлокотников

- Установите подлокотники в соответствующие отверстия на раме коляски.
- Надавите на подлокотники до полной фиксации.

### 9. Снятие подлокотников

Некоторые модели укомплектованы съёмными подлокотниками, которые снимаются вместе с боковыми панелями.

- Надавите на кнопку фиксатор и потяните за подлокотники.

### **Не поднимайте коляску за съёмные подлокотники.**

В зависимости от модели и комплектации коляска может быть оборудована съёмными или фиксированными подлокотниками.

### 10. Регулировка высоты подножек

Расстояние от пола до нижней точки подножки должно быть не менее 50 мм. Для регулировки высоты подножек используйте гаечный ключ, который входит в комплект поставки.

Регулировка высоты:

- Ослабьте болт-фиксатор на подножке.
- Установите подножку на желаемую высоту.
- Затяните болт-фиксатор.

## 3. техническое обслуживание

Чистку всех деталей каркаса и обивки из искусственной кожи необходимо производить мягкими, неабразивными чистящими средствами, во избежание повреждения поверхностей.

Также необходимо периодически смазывать машинным маслом механизм складывания, подвижные и съёмные части коляски.

## 4. условия гарантии

При правильной эксплуатации предоставляется гарантия на изделие в течение 12 месяцев от даты продажи. Гарантия действительна при следующих условиях:

- правильно заполненный талон ,имеется вид изделия, дата продажи, печать, подписи продавца и покупателя);
- отсутствие на изделии механических повреждений.

Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный чек, инструкция по эксплуатации).

Запрещается вносить изменения, стирать или переписывать данные, указанные в гарантийном талоне. Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, не- соблюдением требований прилагаемой инструкции;
- попаданием внутрь посторонних предметов и жидкостей.

### **Гарантийный срок 12 месяцев со дня продажи.**

Гарантия распространяется на производственные дефекты, при предоставлении товарных документов и письменной рекламации.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате естественного износа изделия или его несоответствующего использования, а также на дефекты, возникшие в результате изменений и/или ремонтных работ, проведенных третьими лицами.

Адрес гарантийной мастерской

г. Москва, ул. Новопоселковая, д. 6

Телефон/факс:(495) 792-31-90

Кресла-коляски механическая серии 1600  
Производитель: Valentine internstiondl ltd, Китай.

Поставщик: ООО «СИМС-2»  
125363, г. Москва, ул. Новопоселковая, д. 6  
Тел./факс : (495) 792-31-90  
(800) 200-31-90;

[www.sims2.ru](http://www.sims2.ru)

Серийный номер	
Дата продажи	

Подпись продавца \_\_\_\_\_ М.П.

Настоящим подтверждаю, что данное изделие проверено в моем присутствии и находится в рабочем состоянии.

Претензий к внешнему виду/комплектности не имею.

Также подтверждаю приемлемость условий гарантии.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Приложение 1

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

ООО "СИМС-2"

наименование организации или фамилия, имя, отчество индивидуального предпринимателя, принимающего декларацию о соответствии

Зарегистрировано Московской регистрационной палатой 15 апреля 1999 г. №077.440,  
ОГРН 1027739438902

сведения о регистрации организации или индивидуального предпринимателя (наименование регистрирующей службы, дата регистрации, регистрационный номер)

ул.Новопоселковая, дом 6, корп.7, г.Москва, 125459, телефон /факс: +7 (495) 792-31-90  
адрес, телефон, факс

**в лице** генерального директора Бадаляна Саргиса Павели

должность, фамилия, имя, отчество руководителя организации, от имени которой принимается декларация

**заявляет, что**

Кресла-коляски для инвалидов без механического/электрического устройства передвижения серий 1600, 2000, 3000, 4300, 5000, 7000, 8000 и запасные части к ним

наименование, тип, марка продукции, на которую распространяется декларация

Серийный выпуск

сведения о серийности выпуска или партии (номер партии, номера изделий, даты/места изготовления, наименование)

**Изготовитель** VALENTINE INTERNATIONAL LTD.

наименование изготовителя

8-th Fl, №149, Sec 2, Ta Tung Rd, 221 Hsichin City, Taipei Hsien, R.O.C., Тайвань (Китай). Тел.  
+886.2.8692.6662 Факс +886.2.8692.6660

страны и т.д.)

Код ОК 005-93 (ОКП): 94 5150

Код ТН ВЭД России: 8713 10 000 0, 8714 20 000 0

**соответствует требованиям**

ГОСТ Р 51081-97 (ИСО 7176-8-96), ГОСТ Р 51083-97, ГОСТ Р ИСО 7176-16-2006

обозначение нормативных документов, соответствие которым подтверждено данной декларацией, с указанием пунктов этих нормативных документов, содержащих требования для данной продукции

**Декларация принята на основании**

Регистрационное удостоверение ФЭС №2006/865 от 08.06.2006 г., действительно до 08.06.2016 г.  
Протокол испытаний № 624/1878-2011 от 29.09.2011 г. испытательного центра "Композит-Тест",  
рег. № РОСС RU.0001.21АЮ48

Декларация изготовителя о соответствии продукции требованиям Директивы 93/42/ЕЕС к медицинскому оборудованию.

информация о документах, являющихся основанием для принятия декларации

**Дата принятия декларации:** 29.09.2011

**Декларация о соответствии действительна до:** 29.09.2014

М.П.

  
подпись

Генеральный директор  
С.П. Бадалян

инициалы, фамилия

**Сведения о регистрации декларации о соответствии**

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ "ЭНЕРГИЯ ПЛЮС"**

наименование и адрес органа по сертификации, зарегистрировавшего декларацию

Ул. Сосновая аллея, д. 6, офис 6, г. Королев, Московской обл., 141075, тел./факс (495) 502-888-1, 502-888-2,  
502-888-9, <http://www.1011455.ru>

Аттестат на соответствие РОСС RU.0001.11ИМ25 выдан Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии

**Дата регистрации:** 29.09.2011, **регистрационный номер декларации:** РОСС ТW.ИМ25.Д05585

дата регистрации и регистрационный номер декларации

М.П.

  
подпись

Н.П. Шандова

инициалы, фамилия руководителя органа по сертификации

№ 001654